

- 17. Sonntag im Jahreskreis (A) الأحد السابع عشر من الدورة السنوية

30. Juli

---

## **Evangelium Mt 13, 44-52**

**+ Aus dem heiligen Evangelium nach Matthäus**

**In jener Zeit sprach Jesus zu der Menge:**

**44**Mit dem Himmelreich ist es wie mit einem Schatz, der in einem Acker vergraben war. Ein Mann entdeckte ihn, grub ihn aber wieder ein. Und in seiner Freude verkaufte er alles, was er besaß, und kaufte den Acker.

**45**Auch ist es mit dem Himmelreich wie mit einem Kaufmann, der schöne Perlen suchte.

**46**Als er eine besonders wertvolle Perle fand, verkaufte er alles, was er besaß, und kaufte sie.

**47**Weiter ist es mit dem Himmelreich wie mit einem Netz, das man ins Meer warf, um Fische aller Art zu fangen.

**48**Als es voll war, zogen es die Fischer ans Ufer; sie setzten sich, lasen die guten Fische aus und legten sie in Körbe, die schlechten aber warfen sie weg.

**49**So wird es auch am Ende der Welt sein: Die Engel werden kommen und die Bösen von den Gerechten trennen

**50**und in den Ofen werfen, in dem das Feuer brennt. Dort werden sie heulen und mit den Zähnen knirschen.

**51**Habt ihr das alles verstanden? Sie antworteten: Ja.

**52**Da sagte er zu ihnen: Jeder Schriftgelehrte also, der ein Jünger des Himmelreichs geworden ist, gleicht einem Hausherrn, der aus seinem reichen Vorrat Neues und Altes hervorholt.

انجيل القديس متى 13، 44-52

مت-13-44: "ويُشبهه ملكوت السموات كنزًا مدفونًا في حقل. فالإنسان الذي وجدَه أخفاه؛ ومن فرجه، مضى وباع كل ما له واشترى ذلك الحقل.

مت-13-45: ويُشبهه ملكوت السموات أيضًا إنسانًا تاجرًا يَطْلُبُ لآلئَ حسنة.

مت-13-46: فلما وجدَ لؤلؤةً نفيسةً، مضى وباع كل ما كان له واشتراها...

مت-13-47: "ويُشبهه ملكوت السموات أيضًا شبكةً كبيرةً أُلقيت في البحر، فجمعت [سمكًا] من كل صنف.

مت-13-48: ولما امتلأت أطلعها الصيادون الى الشاطئ، ثم جلسوا وجمعوا الجيد في أوعية، وأما الرديء فرموا به خارجًا.

مت-13-49: كذلك يكون في منتهى الدهر: يخرج الملائكة، ويفصلون الأشرار من بين الصديقين،

مت-13-50: ويلقونهم في أتون النار. هناك يكون البكاء وصريف الأسنان.

مت-13-51: "أفهيتم هذا كله؟" - قالوا له: "نعم".

مت-13-52: فقال لهم: "من أجل ذلك، كل كاتب متعلم لملكوت السموات يشبه إنسانًا سيد بيت، يخرج من كنزه جودًا وعتقًا".